








ቆጣታ

Straff

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Dawit Girma
-  amharisk / nynorsk
-  nivå 2



አንድ ቀን እናቴ በጣም ብዙ ፍራፍሬዎች አመጣች።

...

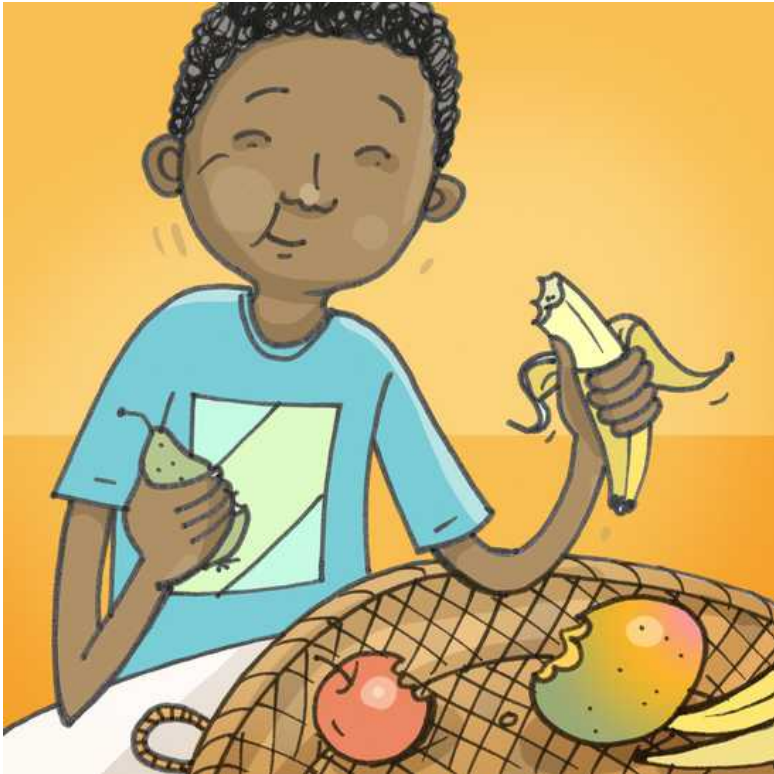
Ein dag fekk mamma mykje frukt.



መቼ ነው ታዲያ ከፍራፍሬው የምትሰጭን? ብለን ጠየቅን።
<<ፍራፍሬውን ማታ እንበላዋለን።>> አለች እሳ።

...

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal eta frukta i kveld”, seier mamma.



ወንድሜ ራሂም ስግብግብ ነው። ከሁሉም ፍራፍሬ ቀመሰ።
እብዛኛውንም እሱ በላው።

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på
all frukta. Han et mykje av ho.



<<እዩ እዩ ራሂም ምን እንዳደረገ!>> ተናሹ ወንድሜ ጮኹ።
<<ራሂም ክፉ እና ራስ ወዳድ ነው>> አልኩ እኔ።

...

“Sjå kva Rahim gjorde”, ropar veslebror min.
“Rahim er slem og egoistisk”, seier eg.



እናታችን በራሂም ድርጊት ተናደደች።

...

Mamma er sint på Rahim.



እኛም በራሂም ተናደንበታል። ነገር ግን ራሂም ምንም
አልመሰለውም።

...

Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje
lei seg.



<<ራሂምን አትቀጭውም?>> ሲል ትንሹ ወንድሜ ጠየቀ።

...

“Skal du ikkje straffa Rahim?” spør veslebror.



«ራሂም፣ ቶሎ ብለህ ይቅርታ ጠይቅ» እናታችን አስጠነቀቀችው።

...

“Rahim, du kjem til å angra snart”, åtvarar mamma.



ራሂምም ወዲያው ይታመም ጀመር።

...

Rahim byrjar å føla seg uvel.



<<ሆዴን በጣም አመመኝ>> በማለት ራሂም አልጎመጎመ።

...

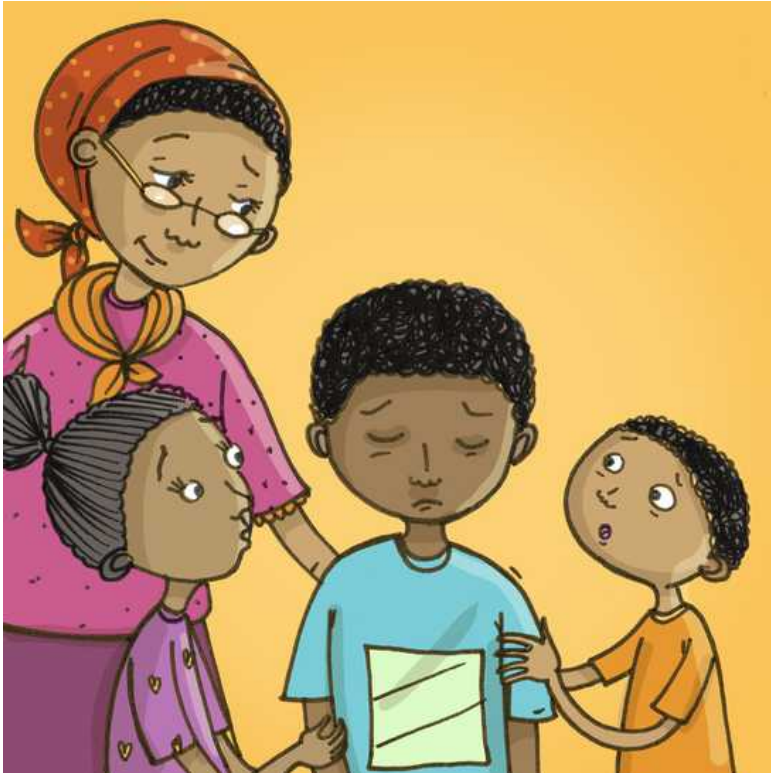
“Eg har så vondt i magen”, kviskrar Rahim.



እናታችን ይህ ሊከሰት እንደሚችል ታውቅ ነበር። ፍራፍሬው ራሂምን እየቀጣው ነው።

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukta straffar Rahim!



በኋላም ራሂም ይቅርታ ጠየቀን። «ከእንግዲህ ዳግመኛ ስግብግብ አልሆንም» በማለት ቃል ገባ። ሁላችንም አመንነው።

...

Seinare seier Rahim orsak til oss. “Eg skal aldri vera så grådig igjen”, lovar han. Vi trur han alle saman.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ቆጣታ

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Dawit Girma (am), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).